

Forbud mot tvangsekteskap (arabisk)

حظر الزواج القسريّ

تُعطى معلومات حول حظر القانون النرويجي للزواج القسريّ لكافة طالبي اللجوء من الدول حيث الزواج القسريّ (أو الزواج بالإكراه) منتشر فيها.

يُسمّى بالزواج القسريّ كل حالة تزويج لشخص بالصدّ من إرادته بعد تعرّضه للضغوطات أو التهديد أو لعنفٍ نفسي أو جسدي.

إجبار الأفراد على الزواج ممنوع في النرويج

إنّ إجبار أحدٍ ما على الزواج أو الضغط عليه ليتزوج ممنوع قانوناً. يُعدّ الزواج القسري انتهاكاً خطيراً لحقوق الإنسان الأساسية.

يجب أن يتمّ عقد القران وفقاً لإرادة حرّة. هذا معناه أن يقرّر كل ذكر وأنثى إذا كان يرغب أو ترغب في الزواج، بمن سيتزوج أو تتزوج ومتى.

يخاطر الشخص الذي يفرض الزواج القسريّ على أحدٍ ما أو يشارك في فرض هذا النوع من الزواج، بأن ينزل بحقه عقوبة السجن لغاية ستة سنوات، ويظل هذا صحيحاً حتى إذا تمّ الزواج في خارج البلاد. من الممكن أيضاً أن يصدر قرار بالترحيل من النرويج بحق الأشخاص المدانين بارتكاب هذا الفعل.

يُعتبر إعطاء معلومات غير صحيحة للسلطات أو للشخص الذي سيتزوج بمثابة اشتراك في عملية التزويج القسريّ إذا كانت الغاية هي إتمام زواج قسري.

في النرويج يعتبر كل الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة أطفالاً (قاصرون)، ولكي يحقّ لك الزواج يجب أن تكون قد أتممت 18 سنة. قد يعاقب القانون على إقامة علاقة جنسية مع أطفال تقلّ أعمارهم عن 16 سنة.

في الأحوال العادية لا يعطي الزواج القسري والزواج الذي تمّ مع قاصر في الخارج، حقّ لم شمل الأسرة للزوج أو الزوجة.

بإمكانك/ بإمكانك الحصول على المساعدة إذا وقعت/وقعتي ضحية للزواج القسريّ

تساعد السلطات النرويجية الأشخاص الذين وقعوا بالفعل أو يخشون أن يقعوا ضحايا للزواج القسريّ. بإمكان السلطات أن توفر للذي يقع ضحية للزواج القسريّ بيتاً آمناً وأن تعطي إرشادات وتؤمن له أو لها مساعدة حقوقية من طرف محام من أجل تقديم بلاغ للشرطة بخصوص الزواج القسريّ وفسخ الزواج.

إذا كنت/كنتِ بحاجة للمزيد من المعلومات حول حظر القانون للزواج القسري أو حول
الجهة التي يمكنك/يمكنك طلب المساعدة منها، بإستطاعتك/ بإستطاعتكِ أن تبحث/تبحثي
الأمر مع موظفي مديرية شؤون الأجانب أو الموظفين في مركز استقبال اللاجئين.
يمكنك/يمكنكِ أيضاً أن تتحدث/تتحدثي مع طبيب أو ممرضة.

هل فهمت/فهمتي هذه المعلومات؟

Forbud mot tvangsekteskap (arabisk) حظر الزواج القسريّ

نشرة معلومات / Informasjonsskriv
www.udiregelverk.no, [UDI 2014-041](http://www.udiregelverk.no)

هل فهمت/فهمتي هذه المعلومات؟

أقرّ بأنني فهمت المعلومات / Jeg har forstått informasjonen

اسم طالب اللجوء ورقم تسجيله / Søkerens navn og DUF-nummer
المكان والتاريخ / Sted og dato
توقيع طالب اللجوء ² / Underskriften til søkeren ¹

أقرّ بأنني أعطيت المعلومات / Jeg bekrefter å ha gitt informasjon

توقيع العامل/الموظف المسؤول / Underskriften til medarbeideren/saksbehandleren
الملاحظات إن وجدت / Eventuelle merknader

1 Asylsøkere under 18 år skal ikke undertegne informasjonsskrivet, men bekrefte muntlig om informasjonen er forstått.

2 لا يُطلب من طالبي اللجوء تحت سن ١٨ عاماً أن يوقعوا على ورقة المعلومات هذه، بل أن يؤكدوا شفهيّاً أنهم فهموا المعلومات.

Forbud mot tvangsekteskap

Alle asylsøkere som kommer fra land der det forekommer tvangsekteskap, skal motta informasjon om det norske lovforbudet mot tvangsekteskap.

Hvis noen blir gift mot sin vilje, etter å ha blitt utsatt for press, trusler eller annen psykisk eller fysisk vold, kalles det et tvangsekteskap.

I Norge er det forbudt å tvinge noen til å gifte seg

Det er forbudt å tvinge eller presse noen til å gifte seg. Tvangsekteskap er en alvorlig krenkelse av grunnleggende menneskerettigheter.

Et ekteskap skal inngås av egen fri vilje. Det betyr at enhver skal bestemme selv *om* hun eller han vil gifte seg, med *hvem* og *når*.

Den som tvinger noen til å gifte seg eller medvirker til tvangsekteskap, risikerer fengselsstraff i inntil seks år. Dette gjelder selv om ekteskapet inngås i utlandet. Personer som blir dømt for dette kan også bli utvist fra Norge.

Som medvirkning til tvangsekteskap regnes blant annet bevisst å gi uriktige opplysninger til myndighetene eller til personen som skal inngå ekteskap, hvis hensikten er å gjennomføre et tvangsekteskap.

I Norge er alle under 18 år barn (mindreårig), og du må være 18 år for å gifte deg. Det kan være straffbart å ha seksuell omgang med barn som er under 16 år.

Tvangsekteskap og ekteskap som er inngått i utlandet med en som er mindreårig, vil normalt ikke gi rett til å få familiegjenforening som ektefelle i Norge.

Du kan få hjelp om du er utsatt for tvangsekteskap

Norske myndigheter skal hjelpe personer som har blitt eller frykter å bli utsatt for tvangsekteskap. Myndighetene kan gi trygg bolig, veiledning og hjelp fra advokat til å anmelde forholdet og få ekteskapet kjent ugyldig.

Hvis du trenger mer informasjon om lovforbudet eller hvor du kan få hjelp, kan du snakke med ansatte i UDI eller på asylmottaket. Du kan også snakke med en lege eller en helsesøster.

Har du forstått informasjonen?